

---

# **José Francisco Vidigal**

**Brazilian Portuguese Translator and Lawyer**  
**English / French / Spanish < > Brazilian Portuguese**

**Brazil Address:**

Rua Marechal Hastimphilo de Moura, 338 - apt D 13 A

05641-900 - São Paulo - SP - BRAZIL

Phone: 55 11 3742-1041 - Mobile: 55 11 991-873-598

josevidigal@transverba.com.br - jfvidigal@gmail.com

**US Address:**

177 Ocean Lane Drive, apt 810 - 33149-1427 - Key Biscayne, FL

United States of America

## **TRANSLATOR / LAWYER**

**Specialization:**

Legal, Contracts, Patents, Trademarks, Sports, Football (Soccer), Sports Contracts, Athletes Legal Assistance, Copyright, Taxation, Customs, Management, Business/Commerce, Finance, Government, Politics, Investments, Securities, IT, History, Education, Linguistics, Religion, Literature.

**Professional Experience as Translator:** Twenty-three years of experience as full-time in-house translator and editor at two Brazilian translation agencies (*Transverba and Andrart*) and as a freelance, translating from English, Spanish, and French into Brazilian Portuguese and from Brazilian Portuguese into English and Spanish.

**Other:** Since April 2006, member of Proz ([www.proz.com](http://www.proz.com)), (profile: <http://www.proz.com/translator/102042>), providing services for clients located in the United States, France, Italy, Portugal, Belgium, Hungary, Spain, China, among others.

**Skills:** Excellent general culture and command of language, perfectionism, and outstanding researcher. Excellent writing. Creative and initiative skills. Quick learning and team worker.

**Education:**

Bachelor of Law - Law School - Mackenzie University - São Paulo, Brazil (2002).

**Professional Background:**

- Admission to the Brazilian Bar Association (2004), São Paulo Chapter.
- More than 22 years as Translator.
- Associate Member of American Translators Association.
- Translator at Transverba Idiomas e Apoio Administrativo Ltda. - 2002 to date.
- Translator at Jeronimo Translations Brazil - 2020 to date.

December 2020 - to date - Jeronimo Translations Brazil - Founding Member

A small translation agency in São Paulo, Brazil. Specialised in legal translations and legal assistance in the area of immigration and sports law.

---

---

December 2002 – to date – Transverba Traduções – Member

A translation agency located in São Paulo, Brazil. Translator from English, Spanish, and French into Brazilian Portuguese and from Brazilian Portuguese into English and Spanish. Full translator and manager. Contacts with customers and chambers of commerce, such as the American Chamber of Commerce and the Cámara Española de Comercio en Brasil (Spanish Chamber of Commerce).

January 1998 to December 2002 – Andart Traduções

A translation agency located in São Paulo, Brazil.

In-house Translator from English, Spanish, and French into Brazilian Portuguese and from Brazilian Portuguese into English and Spanish. Person responsible for the marketing for two years.

March 1995 to December 1997 – Foundation for a Christian Civilization (Spring Grove, PA, USA) – Volunteer and Project Manager

A cultural foundation, with representatives in many countries. After a six-month cultural exchange, I started to have contacts with the public in general, promoting the Foundation's cultural campaigns.

I developed a Research Project with a 15-member team on Historical and Cultural Subjects.

January 1990 to March 1995 – Portuguese, English and French Private Teacher for Elementary and Middle School students.

**Languages - English** (Fluent – Certificate of Advanced English, Cambridge – three years of residence in the USA), **Spanish** (Fluent), **French** (reading and speaking), **Italian** (reading), **Brazilian Portuguese** (Native language).

**Computer Skills** – MS Office (Word, Excel, Power Point), Wordfast, Adobe Acrobat, MemoQ, Abbyy Fine Reader, and others.

**Computer Resources** – Random House Webster's Unabridged Dictionary, Black's Law Dictionary, Babylon, Grand Dictionnaire Larousse, Grand Robert-Collins Dictionnaire (English-French-English), Dicionário Aurélio, Dicionário Houaiss, Oxford Thesaurus, Harrap's Unabridged Pro (English-French-English), Maria Moliner Diccionario Michaelis (Spanish), Gran Diccionario Portugués-Español (SBS Editorial), and online dictionaries.

**Clients and References upon request**

**Hobbies:**

Reading, theatre, cinema, traveling, riding, rafting, climbing and camping.

**Volunteer activities:** Primary and Secondary School Parent Association (7 years to date). Social assistance in my local Catholic parish. Manager of the Catholic parish Gregorian Choir.